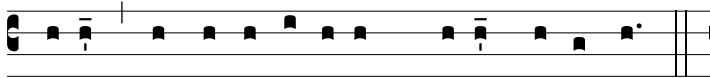


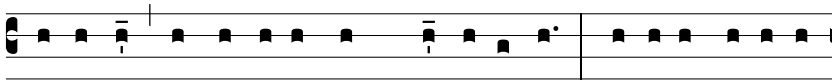
PRIME BOOKLET

Being a booklet for Lent through to Passion Sunday with unfinished bits but hopefully usable for now.

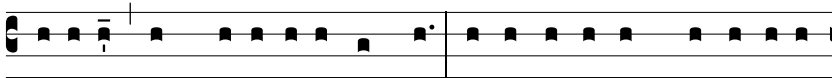
Prime as abbreviated by St John's Abbey in A Short Breviary
Pater. Ave.



E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. R̃
O God, come to my assistance.



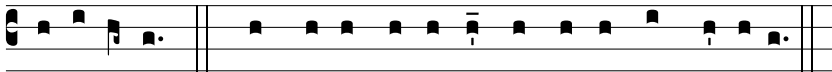
Dómi-ne ad adjuvándum me festí-na. Gló-ri- a Pátri, et
O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,



Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi- o,
and to the Holy Ghost. As it was in the beginning,



et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen.
and now and always, and unto ages of ages.



Alle-lú-ia. Or: Laus tí-bi Dómi-ne Rex æ-térnæ gló-ri-æ.
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

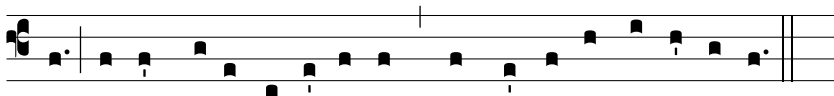
Caput 1

Hymn

Tonus in Dominicis per Annum et minoribus Festis.



AM lu-cis orto sí-de-re, De-um pre-cémur súpli-
Now that the daylight fills the sky We lift our hearts to God on high,



ces, Ut in di-úrnis ácti-bus, Nos servet a no-cénti-bus.
That He, in all we do or say, Would keep us free from harm today.

Tonus in majoribus Festis.



AM lu-cis orto sí-de-re, De-um pre-cémur súpli-



ces, Ut in di-úrnis ác-ti-bus, Nos servet a no-cén- ti-bus.

Linguam refrænans témperet,
 Ne litis horror ínsonet:
 Visum fovéndo cóntegat,
 Ne vanitátes háuriat.

Would guard our hearts & tongues from
 strife;
 From anger's din would hide our life;
 From all ill sights would turn our eyes;
 Would close our ears from vanities.

Sint pura cordis íntima;
 Absístat et vecórdia:
 Carnis terat supérbiam
 Potus cibíque párcitas:

Would keep our inmost conscience pure;
 Our souls from, folly would secure:
 Would bid us check the pride of sense
 With due and holy abstinence.

Ut cum dies abscésserit,
 Noctémque sors redúxerit,
 Mundi per abstinéntiam
 Ipsi canámus glóriam.

So we, when this new day is gone
 And night in turn is drawing on,
 With conscience by the world unstained
 Shall praise His Name for vict'ry gained.

Deo Patri sit glória,
 Ejúsque soli Fílio,
 Cum Spíritu Paráclito,
 Nunc, et per omne saéculum.
 Amen.

All laud to God the Father be;
 All praise, Eternal Son, to Thee; All praise
 forever, as is meet,
 To God the Holy Paraclete.
 Amen.

Caput 2

Psalms

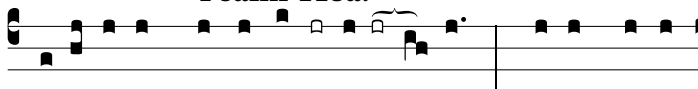
Sundays and Feasts



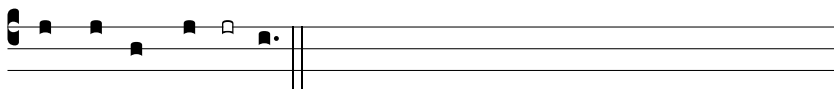
L-le-lú-ia, alle-lú-ia, al-le-lú-ia. E u o u a e.-



Psalm 118a.



e-á-ti imma-cu-lá-ti in vi- a: * qui ámbu-lant
Blessed are the undefiled in the way, who walk in



in le-ge Dómi-ni.
the law of the Lord.

2. Beáti, qui scrutántur testimónia eius: * in toto corde exquírun-
eum.

Blessed are they that search his testimonies: * that seek him with their whole heart.

3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis eius ambulavérunt.

For they that work iniquity, * have not walked in his ways.

4. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Thou hast commanded * thy commandments to be kept most diligently.

5. Útinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas iustificatiónes tuas!

O! that my ways may be directed * to keep thy justifications.

6. Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Then shall I not be confounded, * when I shall look into all thy commandments.

7. Confitébor tibi in directiône cordis: * in eo quod dídici iudícia iustítiæ tuæ.

I will praise thee with uprightness of heart, * when I shall have learned the judgments of thy justice.

8. Iustificatiónes tuas custódiam: * non me derelínquas usquequáque.

I will keep thy justifications: * O! do not thou utterly forsake me.

9. In quo córrigit adolescéntior viam suam? * In custodiéndo sermónes tuos.

Mondays

Antiphon: He who is innocent of hands and pure of heart shall go up unto the mountain of the Lord.

IV



Nno-cens má-ni-bus et mundo corde ascéndet in

montem Dómi-ni.

Psalm 23.

2.

The earth is the Lord's and the fulness thereof,

Tuesday

Antiphon: My God, in Thee I trust; I shall not be ashamed.



e-us mé-us, in te confi-do, non e-rubéscam.

Psalm 24.

To Thee, O Lord, I lift up my soul,

Wednesday

Antiphon: Thy mercy is before mine eyes, and I find my pleasure in Thy truth.



i-se-ri-córdi- a tu- a, Dómi- ne, ante



ócu-los me-os, et complá-cu-i in ve-ri-tá-te tu- a.

Psalm 25.

Judge me, O Lord

Thursday

Antiphon: In green pastures the Lord hath settled me.

VIII



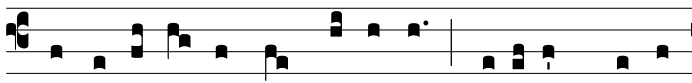
n loco páscu-æ, i-bi Dóminus me collo-cá-vit.

Psalm 22. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me;

Friday

Antiphon Blessed are they that dwell in Thy House, O Lord.

II



e discé-das a me, Dómi-ne: quóni- am tri-bu-



lá-ti-o pró-xima est, quóni- am non est qui ádjuvet.

Psalm 83. How lovely are Thy tabernacles, O Lord of hosts!

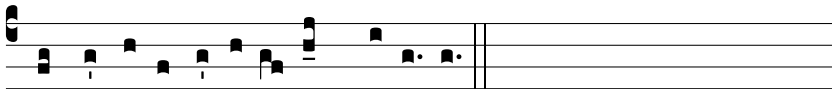
Saturday

Antiphon Thy mercy is even into the heavens, and Thy truth even to the clouds.

VIII



x- altá-re, Dómi-ne, qui jú-di-cas terram:



redde retri-bu-ti- ó-nem supérbis.

Psalm 107.

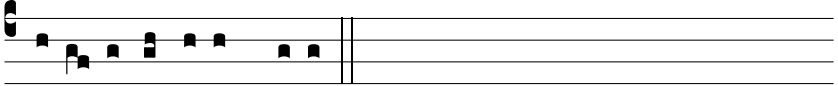
My heart is firm, O God,

Antiphons for the Sundays in Septuagesima: According to Thy great mercy, * have mercy on my, O God.

VIII



i-se-ré-re me- i, De-us, se-cúndum magnam



mi-se-ri-córdi- am tu-am.

2.1 Lent

Antiphon for Lent:

III



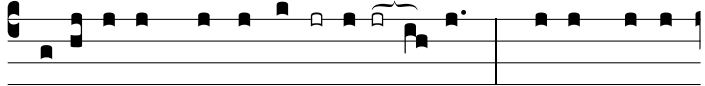
I-vo ego, di-cit Dóminus : no-lo mortem pecca-

As I live, * saith the Lord, I desire not the death of the sinner,



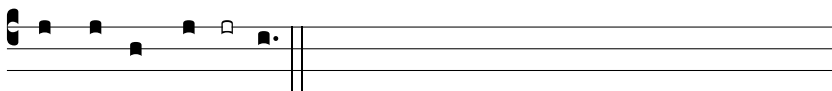
tó-ris, sed ut ma-gis convertá-tur et vi-vat. E u o u a e.-

but rather that he turn from his way and live.

Sunday**Psalm 118 a.**

e-á-ti imma-cu-lá-ti in vi- a: * qui ámbu-lant

Blessed are the undefiled in the way, who walk in



in le-ge **Dómi-ni.**

the law of the Lord.

2. Beáti, qui scrutántur testimónia ejus: * in toto corde exquirunt eum.

Blessed are they who search his testimonies: that seek him with their whole heart.

3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambuláverunt.

For they that work iniquity, have not walked in his ways.

4. **Tu** mandásti * mandáta tua custodíri **nimis.**

Thou hast commanded thy commandments to be kept most diligently.

5. Utinam dirigántur **viæ meæ,** * ad custodiéndo justificaciónes **tuas!**

O! that my ways may be directed to keep thy justifications.

6. Tunc **non confúndar,** * cum perspéxero in ómnibus mandátis **tuis.**

Then shall I not be confounded, when I shall look into all thy commandments.

7. Confitébor tibi in directiône **cordis:** * in eo quod dídici judícia justítiæ **tuæ.**

I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice.

8. Justificaciónes **tuas custódiam:** * non me derelínquas us-
quequáque.

I will keep thy justifications: O! do not thou utterly forsake me.

9. In quo córrigit adolescéntior **viam suam?** * in custodiéndo **sermónes tuos.**

By what doth a young man correct his way? by observing thy words.

10. In toto corde meo **exquisívi** te: * ne repéllas me a mandátis **tuis.**

With my whole heart have I sought after thee: let me not stray from thy commandments.

11. In corde meo abscondi **elóquia tua**: * ut non peccem **tibi**.

Thy words have I hidden in my heart, that I may not sin against thee.

12. Benedíctus es, **Dómine**: * doce me justificatiónes **tuas**.

Blessed art thou, O Lord: teach me thy justifications.

13. In **lábiis meis**, * pronuntiávi ómnia iudícia **oris tui**.

With my lips I have pronounced all the judgments of thy mouth.

14. In via testimoniórum tuórum **delectátus** sum, * sicut in ómnibus **divítiis**.

I have been delighted in the way of thy testimonies, as in all riches.

15. In mandátis tuis **exercébor**: * et considerábo vias **tuas**.

I will meditate on thy commandments: and I will consider thy ways.

16. In justificatió nibus tuis **meditábor**: * non oblivíscar **sermónes tuos**.

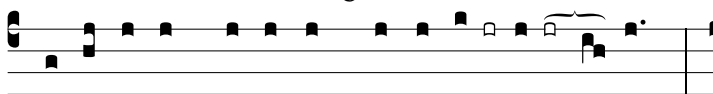
I will think of thy justifications: I will not forget thy words.

17. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

18. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

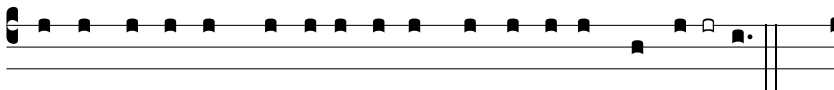
Monday

Psalm 23.



ómi-ni est terra, et ple-ni-tú- do e- jus: *

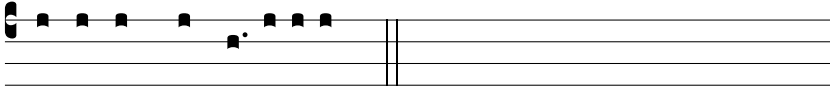
The earth is the Lord's and the fulness thereof:



orbis terrá-rum, et uni-vér-si qui há-bi-tant in e- o.

the world, and all they that dwell therein.

Flex :



prínci-pes, vestras, †

2. Quia ipse super **mária fundávit eum**: * et super flúmina **præparávit eum**.

For he hath founded it upon the seas; and hath prepared it upon the rivers.

3. Quis ascéndet in **montem Dómini**? * aut quis stabit in loco **sancto ejus**?

Who shall ascend into the mountain of the Lord: or who shall stand in his holy place?

4. Innocens mánibus et **mundo corde**, * qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo **próximo suo**.

The innocent in hands, and clean of heart, who hath not taken his soul in vain, nor sworn deceitfully to his neighbour.

5. Hic accípiet benedictiónem a **Dómino**: * et misericórdiam a Deo, **salutári suo**.

He shall receive a blessing from the Lord, and mercy from God his Saviour.

6. Hæc est generátio quæréntium **eum**, * quæréntium fáciem Dei **Jacob**.

This is the generation of them that seek him, of them that seek the face of the God of Jacob.

7. Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ **æternáles**: * et introíbit **Rex glóriæ**.

Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates: and the King of Glory shall enter in.

8. Quis est iste Rex **glóriæ**? * Dóminus fortis et potens: Dóminus potens **in prælio**.

Who is this King of Glory? the Lord who is strong and mighty: the Lord mighty in battle.

9. Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ **æternáles**: * et introíbit **Rex glóriæ**.

Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates: and the King of Glory shall enter in.

10. Quis est iste Rex **glóriæ**? * Dóminus virtútum ipse est Rex **glóriæ**.

Who is this King of Glory? the Lord of hosts, he is the King of Glory.

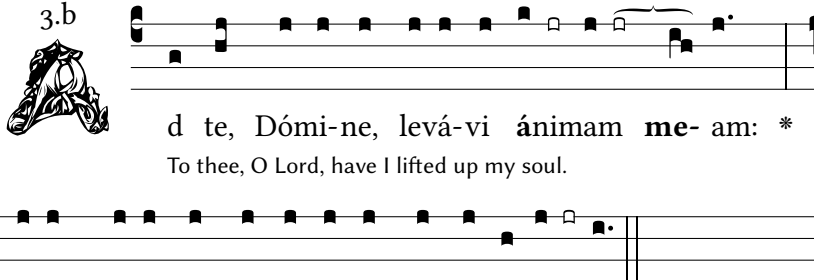
11. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

12. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Tuesday

Psalm 24.

3.b



d te, Dómi-ne, levá-vi ánimam **me-** am: *

To thee, O Lord, have I lifted up my soul.

De-us me-us, in te confĩ-do, non **e-rubé-** scam.

In thee, O my God, I put my trust; let me not be ashamed.

2. Neque irrideant me **inimíci mei**: * étenim univérsi, qui sústi-nent te, non **confundéntur**.

Neither let my enemies laugh at me: for none of them that wait on thee shall be confounded.

3. Confundántur omnes **iníqua agéntes** * **supervácue**.

Let all them be confounded that act unjust things without cause.

4. Vias tuas, Dómine, **demónstra mihi** * et sémitas tuas **édoce** me.

Show, O Lord, thy ways to me, and teach me thy paths.

5. Dírige me in veritáte **tua**, et **doce** me: * quia tu es, Deus, Salvátor meus, et te sustínui **tota die**.

Direct me in thy truth, and teach me; for thou art God my Saviour; and on thee have I waited all the day long.

6. Reminiscere miseratiónum tuárum, **Dómine**, * et misericordiárum tuárum, quia a **sæculo** sunt.

Remember, O Lord, thy bowels of compassion; and thy mercies that are from the beginning of the world.

7. Delicta juventútis **meæ**, * et ignorántias meas ne **memíneris**.

The sins of my youth and my ignorances do not remember.

8. Secúndum misericórdiam tuam **meménto mei** tu, * propter bonitátem tuam, **Dómine**.

According to thy mercy remember thou me: for thy goodness' sake, O Lord.

9. Dulcis et **rectus Dóminus**: * propter hoc legem dabit delinquentibus **in via**.

The Lord is sweet and righteous: therefore he will give a law to sinners in the way.

10. Díriget mansuétos **in iudício**: * docébit mites **vias suas**.

He will guide the mild in judgment: he will teach the meek his ways.

11. Univérsæ viæ Dómini, misericórdia et **véritas**, * requiréntibus testaméntum ejus et testimónia ejus.

All the ways of the Lord are mercy and truth, to them that seek after his covenant and his testimonies.

12. Propter nomen tuum, Dómine, propitiáberis peccáto **meo**: * multum **est enim**.

For thy name's sake, O Lord, thou wilt pardon my sin: for it is great.

13. Quis est homo qui **timet Dóminum**? * legem státuit ei in via, quam **elégit**.

Who is the man that feareth the Lord? He hath appointed him a law in the way he hath chosen.

14. Anima ejus in bonis **demorábitur**: * et semen ejus hereditábit **terram**.

His soul shall dwell in good things: and his seed shall inherit the land.

15. Firmaméntum est Dóminus **timéntibus eum**: * et testaméntum ipsíus ut manifestétur **illis**.

The Lord is a firmament to them that fear him: and his covenant shall be made manifest to them.

16. Oculi mei **semper** ad **Dóminum**: * quóniam ipse evéllet de láqueo **pedes meos**.

My eyes are ever towards the Lord: for he shall pluck my feet out of the snare.

17. Réspice in me, et **miserére mei**: * quia únicus et pauper **sum ego**.

Look thou upon me, and have mercy on me; for I am alone and poor.

18. Tribulatiónes cordis mei **multiplicátæ** sunt: * de necessitati-
bus meis **érue me**.

The troubles of my heart are multiplied: deliver me from my necessities.

19. Vide humilitátem meam, et **labórem meum**: * et dimítte univér-
sa **delicta mea**.

See my abjection and my labour; and forgive me all my sins.

20. Réspice inimícos meos quóniam **multiplicáti** sunt: * et ódio
iníquo **odérunt me**.

Consider my enemies for they are multiplied, and have hated me with an unjust
hatred.

21. Custódi ánimam meam, et **érue me**: * non erubéscam quón-
iam sperávi **in te**.

Keep thou my soul, and deliver me: I shall not be ashamed, for I have hoped in thee.

22. Innocéntes et recti adhæ**sérunt mihi**: * quia sustí**nui te**.

The innocent and the upright have adhered to me: because I have waited on thee.

23. Líbera, **Deus, Israël**: * ex ómnibus tribulatió**nibus suis**.

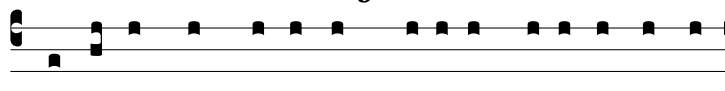
Deliver Israel, O God, from all his tribulations.

24. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

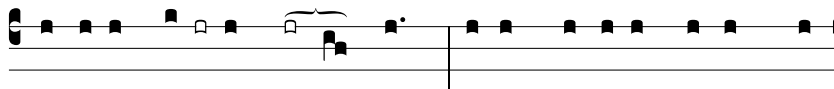
25. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sǽcula
sǽculó**rum. Amen**.

Wednesday

Psalm 25.

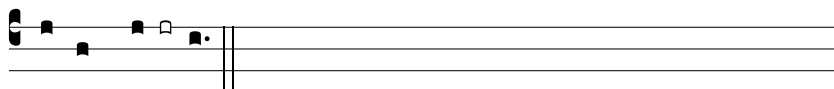


ú-di-ca me, Dómi-ne, quóni- am ego in inno-
Judge me, O Lord, for I have walked in my innocence:



cénti- a **me-a** **ingréssus** sum: * et in Dómino spe-rans non

and I have put my trust in the Lord, and shall not be w



infirmá- bor.

2. Proba me, Dómine, et **tenta** me: * ure renes meos et **cor meum**.

Prove me, O Lord, and try me; burn my reins and my heart.

3. Quóniam misericórdia tua ante **óculos meos** est: * et complá-
cui in veritáte **tua**.

For thy mercy is before my eyes; and I am well pleased with thy truth.

4. Non sedi cum concílio **vanitátis**: * et cum iníqua geréntibus
non **introíbo**.

I have not sat with the council of vanity: neither will I go in with the doers of unjust things.

5. Odivi ecclésiám **malignántium**: * et cum ímpiis non **sedébo**.

I have hated the assembly of the malignant; and with the wicked I will not sit.

6. Lavábo inter innocéntes **manus meas**: * et circúmdabo altáre
tuum, Dómine.

I will wash my hands among the innocent; and will compass thy altar, O Lord:

7. Ut áudiam **vocem laudis**: * et enárrem univérsa mirabília **tua**.

That I may hear the voice of thy praise: and tell of all thy wondrous works.

8. Dómine, diléxi decórem **domus tuæ**: * et locum habitatiónis
glóriæ tuæ.

I have loved, O Lord, the beauty of thy house; and the place where thy glory dwelleth.

9. Ne perdas cum ímpiis, Deus, **ánimam meam**, * et cum viris sánguinum **vitam meam**.

Take not away my soul, O God, with the wicked: nor my life with bloody men:

10. In quorum mánibus **iniquitátes** sunt: * **déxtera** eórum repléta est **munéribus**.

In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts.

11. Ego autem in innocentia **mea ingréssus** sum: * **rédime** me, et **miserére mei**.

But as for me, I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me.

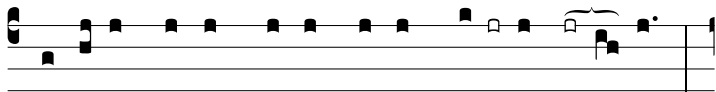
12. Pes meus stetit **in dirécto**: * in ecclésiis benedícam **te, Dómine**.
My foot hath stood in the direct way: in the churches I will bless thee, O Lord.

13. Glória **Patri, et Filio**, * et **Spirítui Sancto**.

14. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Thursday

Psalm 22.



óminus re-git me, et ni-hil **mi-** hi **dé-e-** rit: *

The Lord ruleth me: and I shall want nothing.



in loco páscu-æ i-bi me **collocá-** vit.

He hath set me in a place of pasture.

2. Super aquam refectionis **educávit** me: * **ánimam meam convértit**.
He hath brought me up, on the water of refreshment: He hath converted my soul.

3. Dedúxit me super **sémitas justítiæ**: * **propter nomen suum**.
He hath led me on the paths of justice, for his own name's sake.

4. Nam, et si ambulávero in médio umbræ mortis, non timébo **mala**: * quóniam *tu* **mecum** es.

For though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for thou art with me.

5. Virga tua, et **báculus tuus**: * ipsa me consoláta sunt.

Thy rod and thy staff, they have comforted me.

6. Parásti in conspéctu **meo mensam**, * advérsus eos, qui trí-
bulant me.

Thou hast prepared a table before me against them that afflict me.

7. Impinguásti in óleo **caput meum**: * et calix meus inébrians
quam **præclárus** est!

Thou hast anointed my head with oil; and my chalice which inebriateth me, how goodly is it!

8. Et misericórdia tua **subsequétur** me * ómnibus diébus vitæ
meæ.

And thy mercy will follow me all the days of my life.

9. Et ut inhábitem in **domo Dómini**, * in longitúdinem **diérum**.

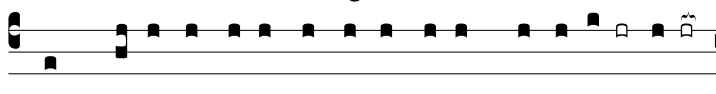
And that I may dwell in the house of the Lord unto length of days.

10. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

11. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula
sæculórum. **Amen**.

Friday

Psalm 83.



uam di-lécta taberná-cu-la tu-a, Dómine vir-

How lovely are thy tabernacles, O Lord of host!



tú-tum: * concu-píscit, et dé-fi-cit á-nima me-a in átri-a
My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord.



Dómi-niFlex : auxí-li-um abs te: †

2. Cor meum, et caro mea: * exsultavérunt in Deum vivum.

My heart and my flesh have rejoiced in the living God.

3. Etenim passer invénit sibi domum: * et turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

For the sparrow hath found herself a house, and the turtle a nest for herself where she may lay her young ones:

4. Altária tua, Dómine virtútum: * Rex meus, et Deus meus.

Thy altars, O Lord of hosts, my king and my God.

5. Beáti, qui hábitant in domo tua, Dómine: * in sæcula sæculórum laudábunt te.

Blessed are they that dwell in thy house, O Lord: they shall praise thee for ever and ever.

6. Beátus vir, cujus est auxílium abs te: † ascensiónes in corde suo dispósuit, in valle lacrimárum * in loco, quem pósuit.

Blessed is the man whose help is from thee: in his heart he hath disposed to ascend by steps, In the vale of tears, in the place which he hath set.

7. Etenim benedictiónem dabit legislátor † ibunt de virtúte in virtútem: * vidébitur Deus deórum in Sion.

For the lawgiver shall give a blessing, they shall go from virtue to virtue: the God of gods shall be seen in Sion.

8. Dómine, Deus virtútum, exáudi oratióem meam: * áuribus pèrcipe, Deus Jacob.

O Lord God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob.

9. Protéctor noster, áspice, **Deus**: * et réspice in fáciem **Christi tui**.

Behold, O God our protector: and look on the face of thy Christ.

10. Quia mélior est dies una in átriis **tuis**: * *super mília*.

For better is one day in thy courts above thousands.

11. Elégi abjéctus esse in domo **Dei mei**: * magis quam habitáre in tabernáculis peccatórum.

I have chosen to be an abject in the house of my God, rather than to dwell in the tabernacles of sinners.

12. Quia misericórdiam et veritátem díligit **Deus**: * grátiam et glóriam dabit **Dóminus**.

For God loveth mercy and truth: the Lord will give grace and glory.

13. Non privábit bonis eos qui ámbulant in **innocéntia**. * Dómine virtútum, beátus homo qui sperat **in te**.

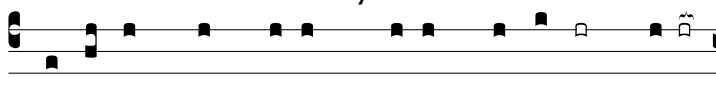
He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

14. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

15. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula sáculórum. **Amen**.

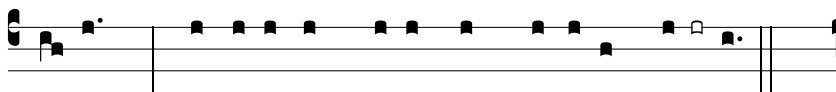
Saturday

Psalm 107.



a-rá-tum cor me-um, De-us, pa-rá-tum cor

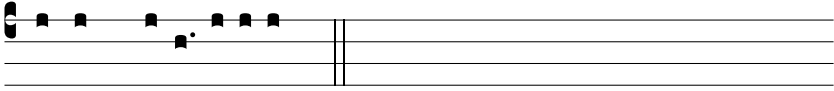
My heart is ready, O God, my heart is ready:



me-um: * cantábo, et psallam in gló-ri-a me- a.

I will sing, and will give praise, with my glory.

Flex :



cæ-los, De-us, †

2. Exsúrge, glória mea, exsúrge, psaltérium et cíthara: * exsúrgam *dilúculo*.

Arise, my glory; arise, psaltery and harp: I will arise in the morning early.

3. Confitébor tibi in pópulis, Dómine: * et psallam tibi in na-tiόνibus.

I will praise thee, O Lord, among the people: and I will sing unto thee among the populations.

4. Quia magna est super cælos misericórdia tua: * et usque ad nubes véritas tua:

For thy mercy is great above the heavens: and thy truth even unto the clouds.

5. Exaltáre super cælos, Deus, † et super omnem terram glória tua: * ut liberéntur dilécti tui.

Be thou exalted, O God, above the heavens, and thy glory over all the earth: That thy beloved may be delivered.

6. Salvum fac déxtera tua, et exáudi me: * Deus locútus est in sancto suo:

Save with thy right hand and hear me. God hath spoken in his holiness.

7. Exsultábo, et dívidam Síchimam: * et convállem tabernaculórum *dimétiar*.

I will rejoice, and I will divide Sichem and I will mete out the vale of tabernacles.

8. Meus est Gálaad, et meus est Manásses: * et Ephraim suscéptio cápitis mei.

Galaad is mine, and Manasses is mine and Ephraim the protection of my head.

9. Juda rex meus: * Moab lebes spei meæ.

Juda is my king: Moab the pot of my hope.

10. In Idumæam exténdam calceaméntum meum: * mihi alienígenæ amíci facti sunt.

Over Edom I will stretch out my shoe: the aliens are become my friends.

11. Quis dedúcet me in civitátem munítam? * quis dedúcet me
usque in Idumæam?

Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

12. Nonne tu, Deus, qui **repulísti** nos, * et non exíbis, Deus, in
virtútibus **nostris**?

Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with
our armies?

13. Da nobis auxílium de tribulatióne: * quia vana **salus hóminis**.
O grant us help from trouble: for vain is the help of man.

14. In Deo faciémus virtútem: * et ipse ad níhilum dedúcet
inimícos **nostros**.

Through God we shall do mightily: and he will bring our enemies to nothing.

15. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

16. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula
sæculórum. **Amen**.

2.2 Passiontide

Antiphon Deliver Me, O Lord, * and set Me beside Thee; and let
any man's hand fight against Me.



I-be-ra me Dómi-ne, et po-ne me juxta te :

Deliver Me, O Lord, and set Me beside Thee;



et cu-júsvis manus pugnet contra me.

and let any man's hand fight against Me.

Sunday

Psalm 118a.

1 a2

e-á-ti imma-cu-lá-ti in vi- a: * qui ámbu-lant

in le-ge Dómi-ni.

17. Beáti, qui scrutántur testimónia ejus: * in toto corde ex-
quírun*t* eum.

18. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus am-
bulavérunt.

19. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

20. Utinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas justificatiónes
tuas!

21. Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis
tuis.

22. Confitébor tibi in directiône cordis: * in eo quod dídici judícia
justítiæ tuæ.

23. Justificatiónes tuas custódiam: * non me derelínquas usquequáque.

24. In quo córrigit adolescéntior viam suam? * in custodiéndo
sermónes tuos.

25. In toto corde meo exquisívi te: * ne repéllas me a mandátis
tuis.

26. In corde meo abscondi elóquia tua: * ut non peccem tibi.

27. Benedíctus es, Dómine: * doce me justificatiónes tuas.

28. In lábiis meis, * pronuntiávi ómnia judícia oris tui.

29. In via testimoniórum tuórum delectátus sum, * sicut in
ómnibus divítiis.

30. In mandátis tuis exercébor: * et considerábo vias tuas.

31. In justificatió nibus tuis **meditá**bor: * non obli víscar ser *mó*nes **tuos**.

32. Glória **P**atri, et **F**ílio, * et *Spirítui* **S**ancto.

33. Sicut erat in princíp io, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula *sæculórum*. **Amen**.

Chapter 3

After the Psalms

In all Sundays, feasts and Paschal ferias:

Short Chapter

1 Tim 1:17

REGI AUTEM SAECULÓRUM immortáli, invisíbili, † soli Deo honor et glória * in sǣcula saeculórum. Amen.

Now to the king of ages, immortal, invisible, the only God, be honour and glory for ever and ever. Amen.

Deo grátias.

Thanks be to God.

In all Ferias outside of Paschaltide:

Short Chapter

Zach 8:19

PACEM ET VERITÁTEM dilígite, * ait Dóminus omnípotens.
Love ye peace and truth, saith the Lord Almighty.

Deo grátias.

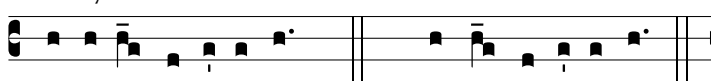
Thanks be to God.

Ÿ. Exsúrge, Christe, ádiuva nos.

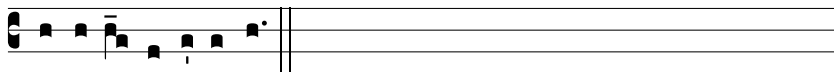
Arise, O Christ, and help us.

R̃. Et líbera nos propter nomen tuum.

And deliver us for Thy Name's sake.

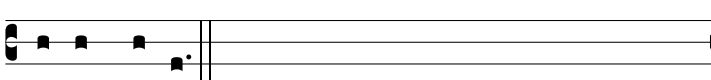


Y-ri- e e-lé- i-son. R̃. Chri-ste e-lé- i-son.

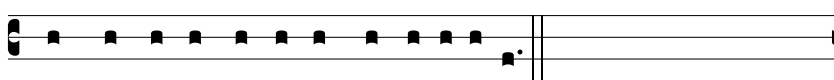


Ky-ri- e e-lé- i-son.

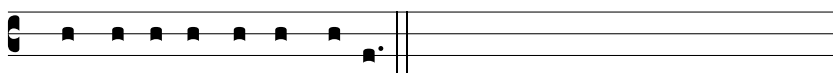
Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us. Lord, have mercy on us.



A-ter noster



Y. Et ne nos indú-cas in tenta-ti- ónem.



R̃. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father (silently)

And lead us not into temptation.

But deliver us from evil.

Y. Dómine, exáudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

R̃. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus.

Let us pray.

DÓMINE DEUS OMNÍPOTENS, qui ad princípium huius diéi nos pervenire fecisti: † tua nos hódie salva virtúte; ut in hac die ad nullum declinémus peccátum, sed semper ad tuam iustítiam faciéndam nostra procédant elóquia, * dirigántur cogitatiónes et ópera. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sæcula sæculórum.

O Lord God Almighty, who hast brought us to the beginning of this day, preserve us in the same by Thy power, that during this day we may not fall into any sin, but that all our words, thoughts and works may be directed to the doing of Thy righteousness. Though our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

Amen.

Amen.

℣. Dómine, exáudi oratióem meam.

O Lord, hear my prayer.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

The Martyrology may here be read.

Deo grátias.

Thanks be to God.

Pretiósá in conspéctu Dómini.

Precious in the sight of the Lord.

Mors Sanctórum ejus.

Is the death of his Saints.

SANCTA MARÍA et omnes Sancti intercédant pro nobis ad Dóminum, † ut nos mereámur ab eo adjuvári et salvári, * qui vivit et regnat in saécula saeculórum. ℟. Amen.

May holy Mary and all the Saints plead for us with the Lord, that we may be helped and saved by Him who liveth and reigneth forever and ever. Amen.

℣. Deus in adjutórium meum inténde.

O God, come to my assistance.

R. Dómine, ad adjuvándum me festína.

O Lord, make haste to help me.

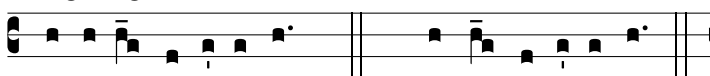
This versicle and response is repeated three times, and then is added

Ÿ. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

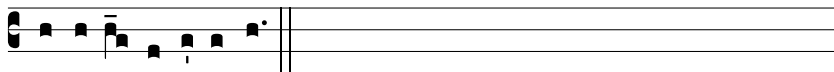
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

R. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

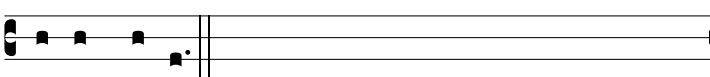


Y-ri- e e-lé- i-son. R. Chri-ste e-lé- i-son.

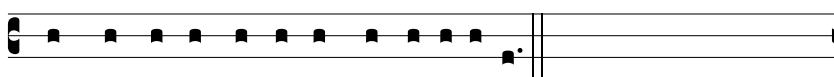


Ky-ri- e e-lé- i-son.

Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us. Lord, have mercy on us.



A-ter noster



Ÿ. Et ne nos indú-cas in tenta-ti-ónem.



R. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father (silently)

And lead us not into temptation.

But deliver us from evil.

℣. Réspice in servos tuos, Dómine, et in ópera tua, et dírige filios eórum.

Look upon thy servants and upon thy works: and direct their children.

℞. Et sit splendor Dómini Dei nostri super nos, † et ópera mánuum nostrárum dírige super nos, * et opus mánuum nostrárum dírige.

And let the brightness of the Lord our God be upon us. Direct thou the works of our hands; yea, the work of our hands do thou direct.

℣. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

℞. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sǣcula sǣculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Orémus.

Let us pray.

DIRÍGERE et sanctificáre, régere et gubernáre dignáre, Dómine Deus, Rex cæli et terræ, † hódie corda et cörpera nostra, sensus, sermónes et actus nostros in lege tua, et in opéribus mandatórum tuórum: * ut hic et in ætérnum, te auxiliánte, salvi et líberi esse mereámur, Salvátor mundi: Qui vivis et regnas in sǣcula sǣculórum.

O Lord, Almighty God, King of heaven and earth, Savior of the world, bless, lead, rule and govern our hearts and bodies, our senses, words and deeds today, following thy law and commandments, that here and for eternity with thy help we shall be saved in freedom. Who lives and reigns for ever and ever.

℞. Amen.

Jube Domine, benedicere.

DIES ET ACTUS NOSTROS in sua pace dispónat Dóminus omnípotens. Amen.

May Almighty God arrange our deeds and our day in His peace. Amen.

Working from the latin rubrics here, but looks like the next bit is either reading from the Rule of St Benedict or the following short readings.

During Lent:

Lesson

Isaias 55:6

QUÆRITE DÓMINUM dum inveníri potest; invocáte eum dum prope est.

Seek ye the Lord while He may be found; call ye upon Him while He is near.

Tu autem Dómine, miserére nobis.

Do Thou O Lord, have mercy on us.

Deo gratias.

Thanks be to God.

During Passiontide

Lectio Brevis

Isaias 50:6–7

FACIEM MEAM non avérti ab increpántibus, et conspuéntibus in me. Dóminus Deus auxiliátor meus, et ídeo non sum confúsus.

I have not turned away my face from them that rebuked me, and spit upon me. The Lord God is my helper, therefore am I not confounded.

Tu autem Dómine, miserére nobis.

Do Thou O Lord, have mercy on us.

Deo gratias.

Thanks be to God.

After reading the Holy Rule or Brief Lection is said:

Adjutórium nostrum in nomine Domini.

Our help is in the name of the Lord.

Qui fecit caelum et terra.

Who hath made heaven and earth.

Let us make a remembrance of all our departed brethren, friends and benefactors.

℣. Requiescant in pace.

May they rest in peace.

℟. Amen.

Psalm 129.

1. De profúndis clamávi ad te, Dómine: * Dómine, exáudi vocem meam:

Out of the depths I have cried to thee, O Lord: * Lord, hear my voice.

2. Fiant aures tuæ intendéntes, * in vocem deprecationis meæ.

Let thy ears be attentive * to the voice of my supplication.

3. Si iniquitátes observáveris, Dómine: * Dómine, quis sustinébit?

If thou, O Lord, wilt mark iniquities: * Lord, who shall stand it.

4. Quia apud te propitiátio est: * et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

For with thee there is merciful forgiveness: * and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

5. Sustínuit ánima mea in verbo ejus: * sperávit ánima mea in Dómino.

My soul hath relied on his word: * my soul hath hoped in the Lord.

6. A custódia matutína usque ad noctem: * speret Israël in Dómino.

From the morning watch even until night, * let Israel hope in the Lord.

7. Quia apud Dóminum misericórdia: * et copiósa apud eum redemptio.

Because with the Lord there is mercy: * and with him plentiful redemption.

8. Et ipse rédimet Israël, * ex ómnibus iniquitátibus ejus.

And he shall redeem Israel * from all his iniquities.

9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

10. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

℣. A porta ínferi.

From the gates of the grave.

℣. Érue, Dómine, ánimas eórum.

Deliver their souls, O Lord!

℣. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

℣. Amen.

Amen.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam

O Lord, hear my prayer.

℣. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus.

Let us pray.

DEUS véniaē largítor et humánæ salútis amátor: † quæsumus cleméntiam tuam: ut ánimas ómnium fidélium qui ex hoc sæculo transiérunt, * beáta María semper vírgine intercedénte cum ómnibus sanctis tuis ad perpétuæ beatitúdinis consórtium perveníre concédas. Per Christum Dóminum nóstrum.

O God the giver of pardon, and the lover of human salvation, we beseech thy clemency: that thou grant the brethren of our congregation, kinsfolk, and benefactors, which are departed out of this world, blessed Mary ever virgin making intercession with all the saints, to come to the fellowship of eternal blessedness. Through our Lord Jesus Christ.

℣. Amen

Amen.

℣. Réquiem ætérrnam dona eis Dómine.

Eternal rest grant unto them O Lord.

R̃. Et lux perpétua luceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Ÿ. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

R̃. Amen.

Amen.

Chapter 4

Special cases

4.1 Sacred Triduum

Psalm 53.

1. Deus, in nómine tuo saluum me fac: * et in virtúte tua iúdica me.

Save me, O God, by thy name, * and judge me in thy strength.

2. Deus, exáudi oratióem meam: * áuribus pércipe verba oris mei.

O God, hear my prayer: * give ear to the words of my mouth.

3. Quóniam aliéni insurrexérunt advérsus me, et fortes quæsiérunt ánimam meam: * et non proposuérunt Deum ante conspéctum suum.

For strangers have risen up against me; and the mighty have sought after my soul: * and they have not set God before their eyes.

4. Ecce enim, Deus ádiuvat me: * et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

For behold God is my helper: * and the Lord is the protector of my soul.

5. Avérte mala inimícis meis: * et in veritáte tua dispérde illos.

Turn back the evils upon my enemies; * and cut them off in thy truth.

6. Voluntárie sacrificábo tibi, * et confitébor nómini tuo, Dómine: quóniam bonum est:

I will freely sacrifice to thee, * and will give praise, O God, to thy name: because it is good:

7. Quóniam ex omni tribulatióne eripuísti me: * et super inimícos meos despéxit óculus meus.

For thou hast delivered me out of all trouble: * and my eye hath looked down upon my enemies.

Gloria omittitur

Psalm 118 aleph beth.

1. Beáti immaculáti in via: * qui ámbulant in lege Dómini.

(Aleph) Blessed are the undefiled in the way, * who walk in the law of the Lord.

2. Beáti, qui scrutántur testimónia eius: * in toto corde exquirunt eum.

Blessed are they that search his testimonies: * that seek him with their whole heart.

3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis eius ambulavérunt.

For they that work iniquity, * have not walked in his ways.

4. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Thou hast commanded * thy commandments to be kept most diligently.

5. Útinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas iustificatiónes tuas!

O! that my ways may be directed * to keep thy justifications.

6. Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Then shall I not be confounded, * when I shall look into all thy commandments.

7. Confitébor tibi in directiÓne cordis: * in eo quod dídici iudícia iustítiæ tuæ.

I will praise thee with uprightness of heart, * when I shall have learned the judgments of thy justice.

8. Iustificatiónes tuas custódiam: * non me derelínquas usque-quáque.

I will keep thy justifications: * O! do not thou utterly forsake me.

9. In quo córrigit adolescéntior viam suam? * In custodiéndo sermónes tuos.

(Beth) By what doth a young man correct his way? * By observing thy words.

10. In toto corde meo exquisívi te: * ne repéllas me a mandátis tuis.

With my whole heart have I sought after thee: * let me not stray from thy commandments.

11. In corde meo abscondi elóquia tua: * ut non peccem tibi.

Thy words have I hidden in my heart, * that I may not sin against thee.

12. Benedíctus es, Dómine: * doce me iustificatiónes tuas.

Blessed art thou, O Lord: * teach me thy justifications.

13. In lábiis meis, * pronuntiávi ómnia iudícia oris tui.

With my lips * I have pronounced all the judgments of thy mouth.

14. In via testimoniórum tuórum delectátus sum, * sicut in ómnibus divítiis.

I have been delighted in the way of thy testimonies, * as in all riches.

15. In mandátis tuis exercébor: * et considerábo vias tuas.

I will meditate on thy commandments: * and I will consider thy ways.

16. -In iustificatiónebus tuis meditábor: * non oblivíscar sermónes tuos.

I will think of thy justifications: * I will not forget thy words.

Psalm 118 ghimel daleth.

1. Retríbue servo tuo, vivífica me: * et custódiam sermónes tuos:

(Ghimel) Give bountifully to thy servant, enliven me * and I shall keep thy words.

2. Revéla óculos meos: * et considerábo mirabília de lege tua.

Open thou my eyes: * and I will consider the wondrous things of thy law.

3. Íncola ego sum in terra: * non abscondas a me mandáta tua.

I am a sojourner on the earth: * hide not thy commandments from me.

4. Concupívit ánima mea desideráre iustificatiónes tuas, * in omni témpore.

My soul hath coveted to long for thy justifications, * at all times.

5. Increpásti supérbos: * maledícti qui declínant a mandátis tuis. Thou hast rebuked the proud: * they are cursed who decline from thy commandments.

6. Aufer a me oppróbrium, et contéptum: * quia testimónia tua exquisívi.

Remove from me reproach and contempt: * because I have sought after thy testimonies.

7. Étenim sedérunt príncipes, et advérsus me loquebántur: * servus autem tuus exercebátur in iustificatió nibus tuis.

For princes sat, and spoke against me: * but thy servant was employed in thy justifications.

8. Nam et testimónia tua meditatio mea est: * et consílium meum iustificatiónes tuæ.

For thy testimonies are my meditation: * and thy justifications my counsel.

9. Adhæsit paviménto ánima mea: * vivífica me secúndum verbum tuum.

(Daleth) My soul hath cleaved to the pavement: * quicken thou me according to thy word.

10. Vias meas enuntiávi, et exaudísti me: * doce me iustificatiónes tuas.

I have declared my ways, and thou hast heard me: * teach me thy justifications.

11. Viam iustificatiónum tuárum ínstrue me: * et exercébor in mirabílibus tuis.

Make me to understand the way of thy justifications: * and I shall be exercised in thy wondrous works.

12. Dormitávit ánima mea præ tædio: * confírma me in verbis tuis.

My soul hath slumbered through heaviness: * strengthen thou me in thy words.

13. Viam iniquitátis ámove a me: * et de lege tua miserére mei.

Remove from me the way of iniquity: * and out of thy law have mercy on me.

14. Viam veritátis elégi: * iudícia tua non sum oblítus.

I have chosen the way of truth: * thy judgments I have not forgotten.

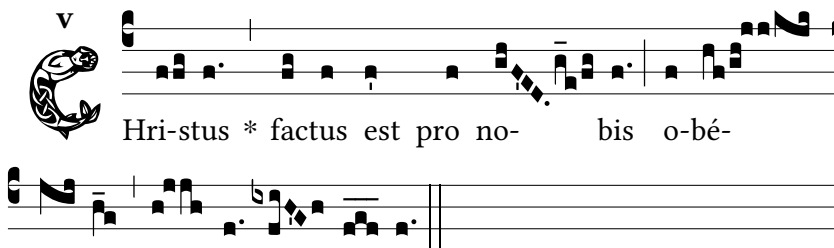
15. Adhæsi testimóniis tuis, Dómine: * noli me confúndere.

I have stuck to thy testimonies, O Lord: * put me not to shame.

16. Viam mandatórum tuórum cucúrri, * cum dilatásti cor meum.

I have run the way of thy commandments, * when thou didst enlarge my heart.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

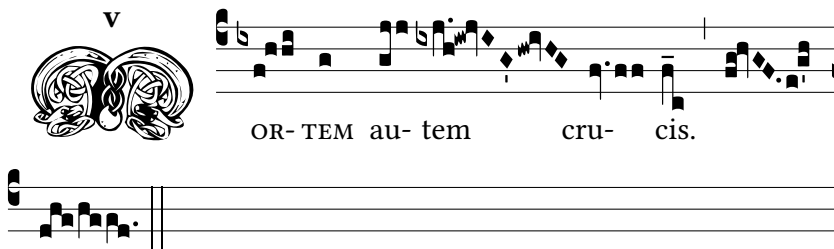


di- ens u-sque ad mor-tem.

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday is added:



mortem autem crucis.

death on the cross.

On Holy Saturday is added:

ROPTER quod et De-us exaltá-vit illum,
et de-dit il-li
no-men quod est super omne nó-men.

propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

therefore God has exalted him, and given him a name that is above all names.

All say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

RÉSPICE, quæsumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Iesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocéntium, et crucis subíre torméntum:

Look down, we beseech thee, O Lord, on this thy family, for which our Lord Jesus Christ did not hesitate to be delivered up into the hands of wicked men, and to suffer the torment of the Cross.

finishing silently with:

Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti Deus per
omnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Who with thee liveth and reigneth, in the unity of the Holy Spirit, one God, world
without end. Amen. R. Amen.